



**Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca**  
*Dipartimento per la Programmazione*  
*Direzione Generale per gli Affari Internazionali*  
**Ufficio III - Unione europea: sviluppo e monitoraggio progetti e obiettivi**

Prot. AOODGAI/ 4997

Roma, 23 aprile 2010

Agli Uffici Scolastici Regionali  
LORO SEDI

Alla Sovrintendenza Scolastica Regionale Provincia di  
TRENTO

Alla Sovrintendenza Scolastica per la Provincia di  
BOLZANO

All'Intendente Scolastico per la Scuola in Lingua tedesca di  
BOLZANO

All'Intendente Scolastico per la Scuola delle località ladine di  
BOLZANO

Sovrintendenza agli studi della Regione Autonoma  
della Val d'Aosta

e p.c. a: Dott. Giuseppe Cosentino  
Capo Dipartimento per l'Istruzione  
SEDE

Dott. Giovanni Biondi  
Capo Dipartimento per la Programmazione  
SEDE

Madame Marianne TOMI  
Bureau de Coopération Linguistique et educative  
Ambasciata di Francia  
Via di Montoro, 4  
00186 ROMA

Dott. Rafael Alba Cascales  
Asesor Tecnico  
Consejería de Educación en Italia  
Piazza dell'Oro 3  
00186 ROMA

Ispettorato Generale d'Italiano  
107, rue de Grenelle  
75007 Paris

Isabelle Santonja  
Stages linguistiques – Département langues étrangères CIEP  
1, avenue Léon Journault  
92318 Sèvres cedex

Dott. Doris Hennemann  
Fortbildung und Bildungskooperation  
Goethe-Institut  
Dachauer Str.122  
80637 München

Dott. Wilfried Gamnig  
Pädagogische Hochschule  
Kaufmannsgasse 8  
A - 9020 Klagenfurt

**Oggetto:** Corsi di perfezionamento in Europa per docenti italiani di lingua e letteratura straniera nelle scuole del settore secondario. Lingue di insegnamento: Francese, Spagnolo e Tedesco. Seminario pedagogico italo-francese - Anno 2010.

In applicazione dei Protocolli esecutivi degli Accordi culturali stipulati dall'Italia con Austria, Francia, Germania e Spagna, e a seguito delle indicazioni degli uffici competenti dei rispettivi Paesi, si comunicano di seguito le istruzioni concernenti la partecipazione alle attività indicate in oggetto.

## **1. SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ E NUMERO DEI POSTI DISPONIBILI PER - ANNO 2010**

### **1.1 DOCENTI DI LINGUA TEDESCA**

#### **a) Corso di perfezionamento in Germania - posti n. 20 – Düsseldorf, 4 - 13 agosto 2010**

Il corso, organizzato dal Goethe-Institut di Düsseldorf, con arrivo il 4 e partenza il 13 agosto 2010, è destinato a 20 docenti italiani di lingua e letteratura tedesca degli istituti di istruzione secondaria di II grado.

#### **b) Corso di perfezionamento in Austria - posti n. 50 – Klagenfurt, 5 – 11 settembre 2010**

Il corso, organizzato dal Pädagogische Hochschule Kärnten, con arrivo il 5 e partenza l'11 settembre, è destinato a n. 50 docenti italiani di lingua e letteratura tedesca in servizio presso gli istituti d'istruzione secondaria di II grado.

### **1.2 DOCENTI DI LINGUA FRANCESE**

#### **a) Corso di perfezionamento in Francia - posti n. 20 – Vichy, 19 - 30 luglio 2010**

Il corso si svolge presso il Centre d'Approches Vivantes de la Langue et des Médias (CAVILAM), di Vichy, con arrivo il giorno 18 e partenza il 31 luglio, è destinato a n. 20 docenti italiani di lingua francese negli istituti secondari di I grado e II grado.

Quest'anno le Autorità francesi per rafforzare l'impatto interculturale hanno scelto di far alloggiare i docenti presso un gruppo di famiglie locali, accuratamente selezionate dagli organizzatori.

**b) Seminario pedagogico in Italia - posti n. 14 – Desenzano sul Garda, 19 -31 luglio 2010**

Il Seminario destinato a 14 docenti italiani di lingua francese nelle scuole secondarie di I grado e II grado, che si svolge ad anni alterni in Italia ed in Francia, per il corrente anno si realizzerà in Italia a Desenzano sul Garda dal 19 al 31 luglio 2010 (arrivo il 18 sera e partenza il 31 pomeriggio).

**1.3 DOCENTI DI LINGUA SPAGNOLA**

Alla data della presente nota le Autorità spagnole non hanno fornito indicazioni precise relative al numero dei posti disponibili (presumibilmente saranno n. 11), alle sedi e alle date di svolgimento dei corsi.

Tutte le informazioni relative ai predetti corsi verranno pubblicate, non appena saranno inviate dall'ente organizzatore, direttamente nel sito Internet di questo Ministero al seguente indirizzo:

[http://archivio.pubblica.istruzione.it/dg\\_affari\\_internazionali/index.shtml](http://archivio.pubblica.istruzione.it/dg_affari_internazionali/index.shtml) (sezione ATTIVITA' alla voce "Corsi per docenti di lingue").

**2. REQUISITI PER L'AMMISSIONE**

Per l'ammissione alla selezione i docenti, pena l'esclusione, dovranno dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi della Legge 4 gennaio 1968, n. 15 e successive modificazioni, di:

- a) prestare effettivo servizio nelle scuole secondarie di I e II grado statali o paritarie, quali docenti in attività di insegnamento per la lingua straniera richiesta (tedesca, spagnola o francese);
- b) prestare effettiva attività di insegnamento;
- c) non aver partecipato, nell'ultimo triennio, a medesime od analoghe attività di formazione né di aver fruito, nell'ultimo triennio, di borse di studio o di ricerca o di perfezionamento linguistico offerte dal Ministero degli Affari Esteri o assegnate da Enti, Governi stranieri o organizzazioni comunitarie ed internazionali.

I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione.

**3. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE E TERMINE DI SCADENZA**

Le domande di partecipazione, corredate da un dettagliato curriculum e redatte in formato elettronico sul modello allegato alla presente nota, dovranno pervenire agli **Uffici Scolastici Regionali**, competenti per sede di servizio, **entro e non oltre il 26 maggio 2010.**

La predetta domanda documentata dovrà essere inviata agli USR anche per posta elettronica.

Non saranno prese in considerazione le domande presentate direttamente a questo Ufficio.

#### 4. SELEZIONE E DESIGNAZIONE DEI PARTECIPANTI

Al fine di assicurare una equilibrata partecipazione su tutto il territorio nazionale, si invitano gli Uffici in indirizzo a voler selezionare, sulla base dei titoli posseduti e del curriculum presentato, n. 2 docenti per ciascuna delle iniziative sopra descritte.

Esclusivamente per il corso in **Austria** - ai fini della copertura di tutti i posti offerti – potranno essere selezionate fino a un massimo di **10** candidature.

Gli elenchi dei docenti selezionati, indicati in ordine di priorità e distinti per i singoli corsi (precisando il paese ospitante, la località e il periodo prescelto) dovranno essere trasmessi entro il **16 giugno 2010** al Dirigente dell'Ufficio III - dott.ssa Anna Rita Bove - Direzione Generale per gli Affari Internazionali - Ministero dell'Istruzione della Università e della Ricerca, unitamente alle domande di partecipazione e alla relativa documentazione.

Al fine di migliorare l'iter procedurale, risulterà utile ricevere anticipatamente i suddetti elenchi, accompagnati dalle domande in formato elettronico dei docenti prescelti, ai seguenti indirizzi di posta elettronica:

[patrizia.capobianco@istruzione.it](mailto:patrizia.capobianco@istruzione.it); [patrizia.giangregorio@istruzione.it](mailto:patrizia.giangregorio@istruzione.it).

#### 5. NOMINE

Questa Direzione Generale procederà alle nomine dei docenti per la partecipazione alle attività di perfezionamento, tenuto conto delle designazioni degli Uffici Scolastici Regionali e in base al criterio di favorire la più ampia distribuzione sul territorio nazionale dei posti offerti per ciascuna iniziativa. I docenti che riceveranno la lettera di nomina saranno tenuti entro 3 giorni, a pena di decadenza, a comunicare l'accettazione o la rinuncia al Dirigente dell'Ufficio III - dott.ssa Anna Rita Bove - Direzione Generale per gli Affari Internazionali - Ministero dell'Istruzione Università e Ricerca, per fax (06 58492242) o per posta elettronica ai seguenti indirizzi:

[patrizia.capobianco@istruzione.it](mailto:patrizia.capobianco@istruzione.it); [patrizia.giangregorio@istruzione.it](mailto:patrizia.giangregorio@istruzione.it).

Al fine di consentire il pieno utilizzo dei posti, si raccomanda ai docenti di comunicare tempestivamente:

- gli eventuali impedimenti improvvisi che dovessero intervenire successivamente all'accettazione;
- gli eventuali cambiamenti di sede di servizio e/o di domicilio.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato recapito di comunicazione dipendente da inesatta indicazione dell'indirizzo o da mancata ovvero tardiva comunicazione del cambiamento dello stesso, né da eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili all'Amministrazione stessa.

Per il periodo di partecipazione ai corsi di perfezionamento, ivi compresi i relativi spostamenti, i docenti partecipanti saranno considerati in servizio a tutti gli effetti.

## **6. DISPOSIZIONI FINANZIARIE**

Non è previsto alcun intervento finanziario (rimborsi spese, missione ecc.) da parte della scrivente Direzione Generale.

A carico dei Paesi ospitanti sono: l'iscrizione e la frequenza al corso, il soggiorno e parte delle spese di vitto.

I corsisti, pertanto, dovranno provvedere al pagamento delle spese di viaggio e parte delle spese relative ai pasti.

Non è in alcun modo consentito agli eventuali congiunti di alloggiare con i corsisti per ragioni organizzative.

**Il presente bando, insieme ai programmi dei corsi, è pubblicato nel sito Internet di questo Ministero al seguente indirizzo:**

**[http://archivio.pubblica.istruzione.it/dg\\_affari\\_internazionali/index.shtml](http://archivio.pubblica.istruzione.it/dg_affari_internazionali/index.shtml) (sezione ATTIVITA' alla voce "Corsi per docenti di lingue").**

Si invita a voler dare la massima diffusione e si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRIGENTE

Anna Rita Bove

## Corsi per docenti di lingue

### I Programmi 2010

<b>Lingua</b>	<b>Denominazione corso</b>	<b>Luogo</b>	<b>Periodo</b>	<b>Posti</b>	<b>Programmi</b>
<b>Francese</b>	Seminario pedagogico in Italia	Desenzano sul Garda	19 luglio – 31 luglio	14	
<b>Francese</b>	Corso di perfezionamento in Francia	Vichy	19 – 30 luglio	20	
<b>Tedesco</b>	Corso di perfezionamento in Austria	Klagenfurt	5-11 settembre	50	
<b>Tedesco</b>	Corso di perfezionamento in Germania	Düsseldorf	4 -13 agosto	20	